

# Sepher Dani'El

## Chapter 7

Shavua Reading Schedule (31st sidrah) - Dan 7 - 8

אָפּהאַרעט דאָס אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג  
און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג

און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג  
און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג

1. bish'nath chadah l'Bel'shatstsar melek Babel Dani'El chelem chazah  
w'chez'wey re'sheh `al-mish'k'beh be'dayin chel'ma' k'thab re'sh milin 'amar.

Dan7:1 In the first year of Belshazzar king of Babel Dani'El saw a dream  
and visions of his head on his bed. Then he wrote the dream, giving the sum of the matters.

<7:1> 'En εἶται πρῶτῳ Βαλτασαρ βασιλέως Χαλδαίων Δανιηλ ἐνύπνιον εἶδεν,  
καὶ αἱ ὁράσεις τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς κοίτης αὐτοῦ, καὶ τὸ ἐνύπνιον ἔγραψεν

1 En etei prōtō Baltasar basileōs Chaldaion Daniēl enypnion eiden,  
In the first year of Belshazzar king of the Chaldeans, Daniel a dream beheld,  
kai hai horaseis tēs kephalēs autou epi tēs koitēs autou, kai to enypnion egrapsen  
and the visions of his head upon his bed. And his dream he wrote,

אָפּהאַרעט דאָס אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג  
און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג  
און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג

2. `aneh Dani'El w'amar chazeh haweyth b'chez'wi `im-leyl'ya'  
wa'aru 'ar'ba` ruchey sh'maya' m'gichan l'yama' raba'.

Dan7:2 Dani'El answered and said, I was looking in my vision by night,  
and behold, the four winds of the heavens were stirring up the great sea.

<2> 'Egō Δανιηλ ἐθεώρουν ἐν ὁράματί μου τῆς νυκτὸς  
καὶ ἰδοὺ οἱ τέσσαρες ἄνεμοι τοῦ οὐρανοῦ προσέβαλλον εἰς τὴν θάλασσαν τὴν  
μεγάλην.

2 Egō Daniēl etheōroun en horamati mou tēs nyktos  
I Daniel viewed in my vision of the night.  
kai idou hoi tessares anemoi tou ouranou proseballon eis tēn thalassan tēn megalēn.  
And behold, the four winds of the heavens struck up in the sea great.

אָפּהאַרעט דאָס אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג  
און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג  
און ער האָט געזעהן דעם אַרומגעבן פֿון דעם קעניג פֿון בבל דאָס ערשטע יאר פֿון זײַן קעניג

3. w'ar'ba` cheyuan rab'r'ban sal'qan min-yama' shan'yan da' min-da'.

Dan7:3 And four great beasts were coming up from the sea,  
this different from one another.

**differing from one another.**

**ד** קדמיתא באריה וגפין די-נשר לה חזה הוית  
עד די-מריטו גפיה ונטילת מן-ארעא ועל-רגלין  
כאנש הקימת ולבב אנש יהיב לה:

and the heart of a man was given to her.

וַיֹּארוּ חֵירוֹת אַחֲרֵי תַנְיָנָה הַמֶּיָּה לְדָבִר  
וּלְשֹׁטֶר-חַד הַקָּמַת וּתְלַת עֲלָעִין בְּכַפָּה בֵּין שְׁנֵינִיה  
וְכֵן אָמְרִין לֵה קוּמִי אֲכֹלִי בָשָׂר שְׂגִירָא:

**2**

5 kai idou thērion deutron homoion arkō, kai eis meros hen estathē,  
 And behold, wild beast a second likened to a bear, and on part one she stood,  
 kai tria pleura en tō stomati autēs ana meson tōn odontōn autēs,  
 and three ribs were in her mouth, in between her teeth.  
 kai houtōs elegon autē Anastēthi phage sarkas pollas.  
 And so they said to her, Rise up, eat flesh much!

וּבְאַתֵּר הַגָּדָה חֲזֵהָ תְּהִי־תָּהּ וְאֶרְוֹ אֲחֵרֵי כְּנֻמֶּר וְלֹה גַּפְיִן אֲרַבֵּעַ  
הִי-עוֹף עַל-גַּבְיָהּ וְאֲרַבֵּעָה רֵאשִׁינָה לְחִיּוֹתָא וְשִׁלְטָן יְהִיב לָהּ:

**Dan7:6** After this I was looking, and behold, another one, like a leopard, which had on its four wings of a bird on its back; the beast also had four heads, and dominion was given to it.

6 opisō toutou etheōroun kai idou heteron thērion hōsei pardalis,

kai autē ptera tessara peteinou hyperanō autēs,  
and to her wings were four of a bird above her,

and four heads were to the wild beast, and authority was given to her.

זָבַתְרֵךְ הָיָה חֲזֵה הַיָּתִיד בְּחֻזֵּי לִילְיָא וְאָרֵי חִינָה  
הַבִּיעֶינָה הַחִילָה וְאֵימַתְנִי וְתַקִּיפָא יִתִּירָא וְשִׁנִּין

הִי-פָּרָזַל לֵהּ רַבְרָבָן אֲכָלָה וּמִיָּקָה וּנְשֹׂאֲרָא בְּרִגְלֶיהָ רַבְסָה  
 וְהִיא מִשְׁנִיָּה מִן-כָּל-חַיּוֹתָא הִי קֹדְמִיָּה וְקֶרְנִין עֶשֶׂר לֵהּ:

**Dan7:7** After this I was looking in the night visions, and behold, a fourth beast, dreadful and terrifying and extremely strong; and it had great iron teeth. It devoured and crushed and trampled down the remainder with its feet; and it was different from all the beasts that were before it, and it had ten horns.



טַחֲזָה חֲוִית עַד דִּי כְרִסָּן רְמִיו וְעַתִּיק יוֹמִין  
 יִתֵּב לְבוּשָׁה כְּתֹלַג חֲוִיר וְשֹׁעַר רֵאשִׁיָּה כְּעֶמֶר נִקְא  
 כְּרִסְיָה שְׂבִיבִין דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי נֹר דָּלִיק:

9. chazeh haweyth `ad di kar'sawan r'miu w'`atiq yomin y'thib l'busheh kith'lag  
 chiuar us'`ar re'sheh ka`amar n'qe' kar's'yeh sh'bibin di-nur gal'gilohi nur daliq.

**Dan7:9** I was looking until thrones were set up, and the Ancient of Days sat;  
 His rob was like white snow and the hair of His head like pure wool.  
 His throne was like flames of fire, its wheels were a burning fire.

<9> ἐθεώρουν ἕως ὅτου θρόνοι ἐτέθησαν, καὶ παλαιὸς ἡμερῶν ἐκάθητο,  
 καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ὥσεί χιὼν λευκόν, καὶ ἡ θριξ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ὥσεί  
 ἔριον καθαρόν, ὁ θρόνος αὐτοῦ φλόξ πυρός, οἱ τροχοὶ αὐτοῦ πῦρ φλέγον·

9 etheōroun heōs hotou thronoi etethēsan, kai palaios hēmerōn ekathēto,  
 I viewed until when thrones were set, and the old one of days sat down.

kai to endyma autou hōsei chiōn leukon,

And his garment was as snow – white.

kai hē thrix tēs kephalēs autou hōsei erion katharon,

And the hair of his head was as wool pure.

ho thronos autou phlox pyros, hoi trochoi autou pyr phlegon;

His throne a flame of fire, its wheels as fire blazing.

אֶחָד מִן-כְּרִסְיָא דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה  
 וְרַבּוֹ רַבָּן קְדָמוֹהִי יְקוּמוּן דִּינָא יִתֵּב וְסַפְרִין פְּתִיחוּ:  
 יִנְהַר דִּי-נֹר נִגִּד וְנִפְק מִן-קְדָמוֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה  
 10 אֶחָד מִן-כְּרִסְיָא דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה

10. n'har di-nur naged w'napheq min-qadamohi 'eleph 'al'phayim y'sham'shuneh  
 w'ribo rab'wan qadamohi y'qumun dina' y'thib w'siph'rin p'thichu.

**Dan7:10** A river of fire went out and came out from before Him;  
 thousands upon thousands served Him, and myriads upon myriads stood before Him;  
 the court was set, and the scrolls were opened.

<10> ποταμὸς πυρὸς εἶλκεν ἔμπροσθεν αὐτοῦ, χίλιαι χιλιάδες ἐλειτούργουν αὐτῷ,  
 καὶ μύριαι μυριάδες παρειστήκεισαν αὐτῷ·  
 κριτήριον ἐκάθισεν, καὶ βίβλοι ἠνεώχθησαν.

10 potamos pyros heilken emprosthen autou, chiliai chiliades eleitourgoun autō,  
 A river of fire drew exiting before him; a thousand thousands ministering to him;

kai myriai myriades pareistēkeisan autō;

and ten thousand ten thousands were present before him.

kritērion ekathisen, kai bibloi ēneōchthēsan.

A judgment seat was set, and scrolls were opened.

אֶחָד מִן-כְּרִסְיָא דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה  
 11 אֶחָד מִן-כְּרִסְיָא דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה  
 אֶחָד מִן-כְּרִסְיָא דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה  
 אֶחָד מִן-כְּרִסְיָא דִּי-נֹר גְּלִילֹהִי אֶלְפִים וְשִׁמְשׁוּנִיָּה



יֵא תִזַּה הָיִית בְּאֲזִינ מִן־קָל מְלִיא רַבְרַבְתָּא  
 הִי קִרְנָא מְמַלְלָה תִזַּה הָיִית עַד הִי קְטִילַת חַיּוֹתָא  
 וְהוּבַד גְּשָׁמָה וַיְהִיבַת לִיקְבַת אֶשָּׁא:

11. chazeh haweyth be'dayin min-qal milaya' rab'r'batha' di qar'na' m'malelah chazeh haweyth `ad di q'tilath cheyu'tha' w'hubad gish'mah wihibath liqedath 'esha'.

**Dan7:11** I was looking then because of the sound of the great words which the horn spoke; I was looking until the beast was slain, and its body was destroyed and given to the burning fire.

<11> ἐθεώρουν τότε ἀπὸ φωνῆς τῶν λόγων τῶν μεγάλων, ὧν τὸ κέρας ἐκεῖνο ἐλάλει, ἕως ἀνηρέθη τὸ θηρίον καὶ ἀπώλετο, καὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐδόθη εἰς καυσὶν πυρός.

11 etheōroun tote apo phōnēs tōn logōn tōn megalōn, hōn to keras ekeino elalei, I viewed then because of a voice of the words great which that horn spoke, heōs anērethē to thērion kai apōleto, until was done away with the wild beast, and destroyed, kai to sōma autou edothē eis kausin pyros. and its body was given unto burning fire.

יֵא תִזַּה הָיִית בְּאֲזִינ מִן־קָל מְלִיא רַבְרַבְתָּא הִי קִרְנָא מְמַלְלָה תִזַּה הָיִית עַד הִי קְטִילַת חַיּוֹתָא וְהוּבַד גְּשָׁמָה וַיְהִיבַת לִיקְבַת אֶשָּׁא:

12. ush'ar cheyuatha' he'diu shal'tan'hon w'ar'kah b'chayin y'hibath l'phon `ad-z'man w'idan.

**Dan7:12** As for the rest of the beasts, their dominion was taken away, but an extension of life was granted to them for a time and a season.

<12> καὶ τῶν λοιπῶν θηρίων ἡ ἀρχὴ μετεστάθη, καὶ μακρότης ζωῆς ἐδόθη αὐτοῖς ἕως καιροῦ καὶ καιροῦ.

12 kai tōn loipōn thērion hē archē metestathē, And of the rest of the wild beasts was changed over the rule, kai makrotēs zōēs edothē autois heōs kairou kai kairou. and a duration of life was given to them until a time and a season.

יֵא תִזַּה הָיִית בְּחִזּוֹי לַיְלִיא וְאָרוּ עַם־עֲנָנִי שְׁמִיא כְּבֹר אֲנִי אֲתָה הָוָה וְעַד־עֲתִיק יוֹמִיא מָטָה וּקְדָמוֹהִי הִקְרְבוּהִי:

13. chazeh haweyth b'chez'wey leyl'ya' wa'aru `im-`ananey sh'maya' k'bar 'enash 'atheh hawah w'ad-`atiq yomaya' m'tah uq'damohi haq'r'buhi.

**Dan7:13** I was looking in the night visions, and behold, with the clouds of the heavens like a Son of Man was coming, and He came up to the Ancient of Days and was presented before Him.

<13> ἐθεώρουν ἐν ὀράματι τῆς νυκτὸς καὶ ἰδοὺ μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ  
ὥς υἱὸς ἀνθρώπου ἐρχόμενος ἦν καὶ ἕως τοῦ παλαιοῦ τῶν ἡμερῶν ἐφθασεν  
καὶ ἐνώπιον αὐτοῦ προσηνέχθη.

13 etheōroun en horamati tēs nyktos kai idou meta tōn nephelōn tou ouranou  
I viewed in a vision of the night, and behold, with the clouds of the heavens,  
hōs huios anthrōpou erchomenos ēn  
and one as son of man was coming.

kai heōs tou palaiou tōn hēmerōn ephthasen kai enōpion autou prosēnechthē.  
And unto the old one of days he came, and before him he was brought.

4774 4775 687 787 997 706 777 777 14  
7407 46-74 760 706 777 777 77 4776  
:68xx 46-74 7777

יְהוָה יְחִיב שְׁלֹטָן וִיקָר וּמַלְכוּ וְכָל עַמְמָא אֲמִיָּא  
וְלִשְׁנָיָא לֵה יִפְלָחוּן שְׁלֹטְנָה שְׁלֹטָן עַל־מֵה דִּי-לֵא יַעֲבֹד  
וּמַלְכוּתָהּ דִּי-לֵא תִתְחַבֵּל: פ

14. w'leh y'hib shal'tan wiqar umal'ku w'kol `am'maya' 'umaya' w'lishanaya' leh  
yiph'l'chun shal'taneh shal'tan `alam di-la' ye`deh umal'kutheh di-la' thith'chabal.

Dan7:14 And to Him was given dominion, glory and a kingdom, that all the peoples,  
nations and languages should serve Him. His dominion is an everlasting dominion  
which shall not pass away; and His kingdom is one which shall not be destroyed.

<14> καὶ αὐτῷ ἐδόθη ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ βασιλεία, καὶ πάντες οἱ λαοί, φυλαί,  
γλῶσσαι αὐτῷ δουλεύουσιν· ἡ ἐξουσία αὐτοῦ ἐξουσία αἰώνιος,  
ἣτις οὐ παρελεύσεται, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ οὐ διαφθαρήσεται. --

14 kai autō edothē hē archē kai hē timē kai hē basileia,  
And to him was given the rule, and the honor, and the kingdom;  
kai pantes hoi laoi, phylai, glōssai autō douleousin;  
and all the peoples, tribes, and languages shall serve to him.

hē exousia autou exousia aiōnios,  
His authority authority is an eternal  
hētis ou pareleusetai, kai hē basileia autou ou diaphtharēsetai. --  
which shall not pass away, and his kingdom shall not be destroyed.

777 4777 687 777 777 777 777 15  
:777777 7777 7777 7777

טוּ אֲתַפְרִית רִוְחִי אֲנָה דְנִיָּאל בְּגוֹא נְדָה  
וְחִזְרִי רְאִשִׁי יְבִהֶלְנִי:

15. 'eth'k'riath ruchi 'anah Dani'El b'go' nid'neh w'chez'wey re'shi y'bahalunani.

Dan7:15 I, Dani'El, was distressed in my spirit in its sheath,  
and the visions in my head alarmed me.

<15> ἐφριξεν τὸ πνεῦμά μου ἐν τῇ ἔξει μου, ἐγὼ Δανιηλ,

καὶ αἱ ὁράσεις τῆς κεφαλῆς μου ἐτάρασσόν με.

15 ephrixi to pneuma mou en tē hexei mou, egō Daniel,  
shuddered My spirit, I Daniel, in my manner,  
kai hai horaseis tēs kephalēs mou etarasson me.  
and the visions of my head disturbed me.

---

אָפֿרֿי־טֿוֹ אֶפֿהֿרֿי־טֿוֹ אֶנֶן הֶעֱכִי מִן הַחֶזֶן דָּנִיֵּאל 16  
:אָפֿרֿי־טֿוֹ אֶפֿהֿרֿי־טֿוֹ אֶנֶן הֶעֱכִי מִן הַחֶזֶן דָּנִיֵּאל

טז קִרְבֶּת עַל־חַד מִן־קְאָמַיָא וַיִּצְיָבָא אֲבַע־מִנָּה עַל־כָּל־דְּנָה  
וַאֲמַר־לִי וּפִשָּׁר מִלֵּיא יְהוֹדְעִנִי:

16. qir'beth `al-chad min-qa'amaya' w'yatsiba' `eb'e'-mineh `al-kal-d'nah  
wa'amar-li uph'shar milaya' y'hod'inani.

**Dan7:16** I came near one of those who were standing by and asked him the truth of all this.  
So he told me and made known to me the interpretation of the things:

<16> καὶ προσῆλθον ἐνὶ τῶν ἐστηκότων καὶ τὴν ἀκρίβειαν ἐζήτηουν παρ' αὐτοῦ  
περὶ πάντων τούτων, καὶ εἶπέν μοι τὴν ἀκρίβειαν  
καὶ τὴν σύγκρισιν τῶν λόγων ἐγνώρισέν μοι

16 kai prosēlthon heni tōn hestēkotōn kai tēn akribeian ezētoun

And I came forward to one of the ones standing, and the truth I sought to learn  
par' autou peri pantōn toutōn, kai eipen moi tēn akribeian  
of him concerning all these things. And he spoke to me the truth;

kai tēn sygkrisin tōn logōn egnōrisen moi

and the interpretation of the words he made known to me.

---

יִצְאֵלִין חִיּוֹתָא רַבִּיבָתָא דִּי אֲנִין 17  
:אֲרַבַּע אֲרַבְעָה מַלְכִין יְקוּמוּן מִן־אַרְעָא

יִצְאֵלִין חִיּוֹתָא רַבִּיבָתָא דִּי אֲנִין  
אֲרַבַּע אֲרַבְעָה מַלְכִין יְקוּמוּן מִן־אַרְעָא

17. 'ileyn cheyuatha' rab'r'batha' di 'innin 'ar'ba' 'ar'b'`ah mal'kin y'qumun  
min-'ar'`a'.

**Dan7:17** These great beasts, which are four;  
they are four kings which shall arise out of the earth.

<17> Ταῦτα τὰ θηρία τὰ μεγάλα τὰ τέσσαρα,  
τέσσαρες βασιλεῖαι ἀναστήσονται ἐπὶ τῆς γῆς, αἱ ἀρθήσονται.

17 Tauta ta thēria ta megala ta tessara,

These, the wild beasts great four –

tessares basileiai anastēsontai epi tēs gēs, hai arthēsontai;

four kingdoms shall rise up upon the earth, the ones that shall be lifted away.

---

יְהוֹיָקִיבָלִין מַלְכוּתָא קְדִישִׁי עֲלִיוֹנִין 18  
:יְהוֹיָקִיבָלִין מַלְכוּתָא קְדִישִׁי עֲלִיוֹנִין

יְהוֹיָקִיבָלִין מַלְכוּתָא קְדִישִׁי עֲלִיוֹנִין



וַיַּחֲסִנוּן מַלְכוּתָא עַד-עַלְמָא וְעַד עַלְמָא:

18. wiqab'lun mal'kutha' qadishey `El'yoin  
w'yach's'nun mal'kutha' `ad-`al'ma' w'ad `alam `al'maya'.

**Dan7:18** But the holy ones of Elyonin (the Most High) shall receive the kingdom and possess the kingdom forever, even forever and ever.

<18> καὶ παραλήμψονται τὴν βασιλείαν ἅγιοι ὑψίστου  
καὶ καθέξουσιν αὐτὴν ἕως αἰῶνος τῶν αἰώνων.

18 kai paralēmpsontai tēn basileian hagioi huuistou

And shall take to themselves the kingdom holy ones of the highest;

kai kathexousin autēn heōs aiōnos tōn aiōnōn.

and they shall hold it unto the eon of the eons.

יִטְאַרְיִן צְבִית לְיִצְבָּא עַל-חַיּוֹתָא רְבִיעִיתָא דִּי-הָיָת שְׁנִיָּה  
מִן-כְּלָהוֹן דְּחִילָה יִתִּירָה שְׁנִיָּה דִּי-פְרִזָּל  
וְטַפְרִיָּה דִּי-נִחַשׁ אֲכָלָה מִדְּקָה וְשִׁאָרָא בְּרַגְלֶיהָ רַבְסָה:

19. 'edayin ts'bith l'yatsaba' `al-cheyu'tha' r'bi'ay'tha' di-hawath shan'yah  
min-kal'hon d'chilah yatirah shinayah di-phar'zel w'tiph'rayh  
di-n'chash 'ak'lah madaqah ush'ara' b'rag'layh raph'sah.

**Dan7:19** Then I desired to know the truth of the fourth beast, which was different from all of them, very frightening, whose teeth of iron and its claws of bronze, and which devoured, crushed and trampled down the remainder with its feet,

<19> καὶ ἐζήτουν ἀκριβῶς περὶ τοῦ θηρίου τοῦ τετάρτου, ὅτι ἦν διάφορον παρὰ  
πάν θηρίον φοβερὸν περισσῶς, οἱ ὀδόντες αὐτοῦ σιδηροῖ καὶ οἱ ὄνυχες αὐτοῦ χαλκοῖ,  
ἐσθίων καὶ λεπτύνον καὶ τὰ ἐπίλοιπα τοῖς ποσὶν αὐτοῦ συνεπάτει,

19 kai ezētoun akribōs peri tou thēriou tou tetartou,

And I sought exactly concerning the wild beast fourth,

hoti ēn diaphoron para pan thērion phoberon perissōs, hoi odontes autou sidēroi  
that was diverse from every wild beast, fearsome extremely, its teeth of iron,

kai hoi onyches autou chalkoi, esthion kai leptynon

and its fingernails of brass; devouring, and making fine;

kai ta epiloipa tois posin autou synepatei,

and the rest with its feet it trampled upon.

כְּוַעַל-קַרְנֵיָא עֶשֶׂר דִּי בְרֵאשָׁה וְאַחֲרֵי דִּי סִלְקַת  
וְנִפְלֹו מִן-קַדְמִיָּה תִלָּת וְקַרְנָא דְכֶן וְעִינִין לָהּ

וַיָּבֹא מִמֶּלֶךְ רַבְרָבָן וַחֲזוּיָה רַב מִן־חֲבֵרְתָּהּ:

20. w'`al-qar'naya' `asar di b're'shah w'achari di sil'qath  
un'phalu min-qadamayah t'lath w'qar'na' diken w'ay'nin lah  
w'phum m'malil rab'r'ban w'chez'wah rab min-chab'rathah.

**Dan7:20** and of the ten horns that were on its head and the other which came up,  
and before whom three of them fell; even that horn which had eyes to it  
and a mouth speaking great things and its look was greater than its associates.

<20> καὶ περὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ τῶν δέκα τῶν ἐν τῇ κεφαλῇ αὐτοῦ καὶ τοῦ ἐτέρου  
τοῦ ἀναβάντος καὶ ἐκτινάξαντος τῶν προτέρων τρία, κέρας ἐκεῖνο, ᾧ οἱ ὀφθαλμοὶ  
καὶ στόμα λαλοῦν μέγала καὶ ἡ ὄρασις αὐτοῦ μείζων τῶν λοιπῶν.

20 kai peri tōn keratōn autou tōn deka tōn en tē kephalē autou  
And concerning the horns of it, of the ten, of the ones in his head,  
kai tou heterou tou anabantos kai ektinaxantos tōn proterōn tria, keras ekeino,  
and of the other one of the ascending and shaking off the former three, that horn  
hō hoi ophthalmoi kai stoma laloun megalā  
in which the eyes and mouth spoke great things,  
kai hē horasis autou meizōn tōn loipōn.  
and the sight of it was greater than the rest,

כַּאֲחֻזָּה הָיִיתָ וַיִּקְרָא דָבָר עֲבָדָה קָרָב עִם־קַדִּישִׁין וַיִּכְלָה לְחֹן:  
21. chazeh hawayth w'qar'na' diken `ab'dah q'rab `im-qadishin w'yak'lah l'hon.

**Dan7:21** I was looking, and that horn made war with the holy ones and overpowering them

<21> ἐθεώρουν καὶ τὸ κέρας ἐκεῖνο ἐποίει πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων  
καὶ ἴσχυσεν πρὸς αὐτούς,

21 etheōroun kai to keras ekeino epoiei polemon meta tōn hagiōn kai ischysen pros autous,  
I viewed, and that horn made war with the holy ones, and prevailed against them,

וְעַד הַיּוֹם־אֵתָה עֲתִיק יוֹמָיָא וַדִּינָא יְהִיב לְקַדִּישִׁי עֲלִיוֹנִין  
22. `ad di-`athah `atiq yomaya' w'dina' y'hib l'qadishey `El'yonin  
w'zim'na' m'tah umal'kutha' hechesinu qadishin.

כַּבְעַד הַיּוֹם־אֵתָה עֲתִיק יוֹמָיָא וַדִּינָא יְהִיב לְקַדִּישִׁי עֲלִיוֹנִין  
וְזִמְנָא מְטָה וּמַלְכוּתָא הֶחֱסֵנוּ קַדִּישִׁין:

22. `ad di-`athah `atiq yomaya' w'dina' y'hib l'qadishey `El'yonin  
w'zim'na' m'tah umal'kutha' hechesinu qadishin.

**Dan7:22** until the Ancient of Days came and judgment was given to the holy ones  
of Elyonin, and the time came that the holy ones took possession of the kingdom.

<22> ἕως οὗ ἦλθεν ὁ παλαιὸς τῶν ἡμερῶν καὶ τὸ κρίμα ἔδωκεν ἁγίοις ὑψίστου,  
καὶ ὁ καιρὸς ἔφθασεν καὶ τὴν βασιλείαν κατέσχον οἱ ἅγιοι.

22 heōs hou ēlthen ho palaios tōn hēmerōn  
until of which time came the old one of days,  
kai to krima edōken hagiois huuistou,  
and judgment gave to holy ones of the highest.  
kai ho kairos ephthasen kai tēn basileian kateschon hoi hagioi.

And the time came, and of the kingdom took control the holy ones.

כא 40949 423x 420299 2767 4x20299 4x228 174 23  
:3794x2 37w24x2 4094-67 674x2 4x2767-67-77 47wx

כג כן אמר חיותא רביעיתא מלכו רביעיתא תהוא בארעא די  
תשנא מן-כל-מלכותא ותאכל כל-ארעא ותדושנה ותדקנה:

23. **ken** 'amar cheyu'tha' r'bi'ay'tha' mal'ku r'bi'aya' tehewe' b'ar'a'  
**di thish'ne' min-kal-mal'k'watha' w'the'kul kal-'ar'a' uth'dushinah w'thad'qinah.**

**Dan7:23** Thus he said: The fourth beast shall be a fourth kingdom on the earth,  
which shall be different from all kingdoms and shall devour the whole earth  
and tread it down and crush it.

<23> καὶ εἶπεν Τὸ θηρίον τὸ τέταρτον, βασιλεία τετάρτη ἔσται ἐν τῇ γῇ,  
ἥτις ὑπερέξει πάσας τὰς βασιλείας καὶ καταφάγεται πᾶσαν τὴν γῆν  
καὶ συμπατήσῃ αὐτὴν καὶ κατακόψει.

23 kai **eipen** To thērion to tetarton, **basileia tetartē estai en tē gē**,  
And he said, The wild beast **fourth kingdom a fourth shall be on the earth**,  
**hētis hyperexei pasas tas basileias**  
which shall excel all the kingdoms,  
kai kataphagetai **pasan tēn gēn kai sympatēsei** autēn kai **katakopsei**.  
and shall devour all the earth, and shall trample upon it and cut it in pieces.

24 99442 27792 2767 39w 3x2767 377 9w 427992 24  
:67w32 2767 3x6x2 42799-77 47w2 4232 2732944 7792

כד וקרנאי עשר מנה מלכותה עשרה מלכין יקמוין ואחרן  
יקום אחריהון והוא ישנא מן-קדמא ותלתה מלכין יהשפל:

24. **w'qar'naya' `asar minah mal'kuthah `as'rah mal'kin y'qumun w'acharan y'qum**  
**'achareyhon w'hu' yish'ne' min-qad'maye' uth'lathah mal'kin y'hash'pil.**

**Dan7:24** And the ten horns out of this kingdom are ten kings shall arise;  
and another shall arise after them, and he shall be different from the previous ones  
and shall subdue three kings.

<24> καὶ τὰ δέκα κέρατα αὐτοῦ, δέκα βασιλεῖς ἀναστήσονται,  
καὶ ὀπίσω αὐτῶν ἀναστήσεται ἕτερος, ὃς ὑπεροίσει κακοῖς πάντας τοὺς ἔμπροσθεν,  
καὶ τρεῖς βασιλεῖς ταπεινώσει.

24 kai **ta deka kerata** autou, **deka basileis anastēsontai**,  
And the ten horns of it are ten kings, and they shall rise up.  
kai **opisō** autōn **anastēsetai heteros**,  
And after them shall rise up another  
**hos hyperoisei kakois pantas tous emprosthen**,  
who shall overwhelm all the former ones in wickedness,  
kai **treis basileis tapeinōsei**;  
and three kings he shall humble,

25 2w24967 6672 4260 426 27672 25  
x42 27772 327w36 99222 4622 2772260

כה ומלין לצד עֲלִיָא ימלל ולקדישי  
עליונין יבליא ויספר להשגיה זמנין ודת  
ויתנהבון ביה עד-עדן ועדנין ופלג עדן:

25. umilin l'tsad `llaya' y'malil ul'qadishey `El'yonin y'bale' w'yis'bar l'hash'nayah zim'nin w'dath w'yith'yahabun bideh `ad-`idan w'`idanin uph'lag `idan.

**Dan7:25** He shall speak words against the Most High and shall wear down the saints of Elyonin, and he shall intend to change times and in law; and they shall be given into his hand for a time, times, and half a time.

<25> καὶ λόγους πρὸς τὸν ὑψιστον λαλήσει καὶ τοὺς ἁγίους ὑψίστου παλαιώσει καὶ ὑπονοήσει τοῦ ἀλλοιωσαι καιροὺς καὶ νόμον, καὶ δοθήσεται ἐν χειρὶ αὐτοῦ ἕως καιροῦ καὶ καιρῶν καὶ ἥμισυ καιροῦ.

25 kai logous pros ton huuiston lalēsei  
and words against the highest he shall speak,  
kai tous hagious huuistou palaiōsei  
and the holy ones of the highest he shall mislead,  
kai hyponoēsei tou alloiōsai kairous kai nomon,  
and shall be of the opinion to change times and law.  
kai dothēsetai en cheiri autou heōs kairou kai kairōn kai hēmisý kairou.  
And it shall be granted in his hand until a time and times and half a time.

כּוּדִינָא יתב וּשְׁלִטְנָה יְהֻעֲדוֹן לְהַשְׁמָדָה וּלְהוֹבָדָה עַד-סוֹפָא:

26. w'dina' yitib w'shal'taneh y'ha`don l'hash'madah ul'hobadah `ad-sopha'.

**Dan7:26** But the judgment shall sit, and his dominion shall be taken away, to cut off and to destroy until the end.

<26> καὶ τὸ κριτήριον καθίσει καὶ τὴν ἀρχὴν μεταστήσουσιν τοῦ ἀφανίσαι καὶ τοῦ ἀπολέσαι ἕως τέλους.

26 kai to kritērion kathisei kai tēn archēn metastēsousin  
And the judgment seat he shall set, and the rule shall change over  
tou aphanisai kai tou apolesai heōs telous.  
to remove it from view, and to destroy it until the end.

כּוּדִינָא יתב וּשְׁלִטְנָה יְהֻעֲדוֹן לְהַשְׁמָדָה וּלְהוֹבָדָה עַד-סוֹפָא:

כּוּדִינָא יתב וּשְׁלִטְנָה יְהֻעֲדוֹן לְהַשְׁמָדָה וּלְהוֹבָדָה עַד-סוֹפָא:  
יהיבת לעם קדישי עליונין מלכותיה מלכות עלם  
וכל שלטנא לה יפלחון וישתמעון:

27. umal'kuthah w'shal'tana' ur'butha' di mal'k'wath t'choth kal-sh'maya' y'hibath l'am qadishey `El'yonin mal'kutheh mal'kuth `alam w'kol shal'tanaya' leh yiph'l'chun w'yish'tam`un.

**Dan7:27** And the kingdom, the dominion and the greatness of the kingdoms under the whole heavens shall be given to the people of the holy ones of Elyonin; His kingdom shall be an everlasting kingdom, and all the dominions shall serve and obey Him.

<27> καὶ ἡ βασιλεία καὶ ἡ ἐξουσία καὶ ἡ μεγαλὸςύνη τῶν βασιλείων τῶν ὑποκάτω παντὸς τοῦ οὐρανοῦ ἐδόθη ἁγίοις ὑψίστου, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ βασιλεία αἰώνιος, καὶ πᾶσαι αἱ ἀρχαὶ αὐτῷ δουλεύουσιν καὶ ὑπακούσονται.

27 kai hē basileia kai hē exousia kai hē megalōsynē tōn basileōn

And the kingdom, and the authority, and the greatness of the kings tōn hypokatō pantos tou ouranou edothē hagiois huioustou, underneath all the heavens was given to holy ones of the highest.

kai hē basileia autou basileia aiōnios,

And his kingdom kingdom is an eternal,

kai pasai hai archai autō douleusousin kai hypakousontai.

and all the sovereignties him shall serve and obey.

כח עַד-כָּה סוּפָא דִּי-מַלְתָּא אֲנָה דְנִיְאָל שְׂגִיָא רַעֲיוֹנֵי יְבִהָלָנִי  
וְזִיּוֹי יִשְׁתַּנּוֹן עָלַי וּמַלְתָּא בְּלִבִּי נִטְרַת: כ

28. `ad-kah sophā' di-mil'tha' 'anah Dani'El sagi' ra`yonay y'bahalunani w'ziuay yish'tanon `alay umil'tha' b'libi nit'reth.

**Dan7:28** Here is the end of the matter. As for me, Dani'El, my thoughts were greatly alarming me and my face changed on me, but I kept the matter in my heart.

<28> ἕως ὧδε τὸ πέρας τοῦ λόγου. ἐγὼ Δανιηλ, ἐπὶ πολὺ οἱ διαλογισμοί μου συνετάρασσόν με, καὶ ἡ μορφή μου ἡλλοιώθη ἐπ' ἐμοί, καὶ τὸ ῥῆμα ἐν τῇ καρδίᾳ μου συνετήρησα.

28 heōs hōde to peras tou logou. egō Daniēl,

Unto here is the end of the matter. I Daniel,

epi poly hoi dialogismoi mou synetarasson me,

very much the thoughts of mine disturbed me,

kai hē morphē mou ἔλλοιόθη ep' emoi, kai to hrēma en tē kardiā mou synetērēsa.

and my appearance changed upon me, and the matter in my heart I preserved.